

Avaya Desktop Charger

Das Avaya-Tischladegerät wird zum Aufladen von Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)-Akkus verwendet, die für den Betrieb der Wireless-Telefone Avaya 3616 und Avaya 3626 erforderlich sind. Ein vollständiger Ladevorgang dauert etwa anderthalb Stunden.

Das Tischladegerät wird mit dem entsprechenden Netzteil für das Einsatzgebiet geliefert. Stellen Sie das Tischladegerät auf eine flache, horizontale Oberfläche, und schließen Sie das Netzteil an das Tischladegerät und an eine geeignete Steckdose an.

Legen Sie außer dem Wireless-Telefon Avaya 3616 oder Avaya 3626 keine Gegenstände in das Tischladegerät. Dadurch könnten die Kontakte beschädigt werden, sodass ein Aufladen des Wireless-Telefons u. U. nicht mehr möglich ist.

Das Tischladegerät liegt in zwei Ausführungen vor. Das Modell DCE100 eignet sich für das Wireless-Telefon Avaya 3616 und das Modell DCX100 für das Wireless-Telefon Avaya 3626. Hinweis: Die beiden Tischladegeräte sind nicht austauschbar.

Verwenden des Tischladegeräts

Sie können Telefonanrufe beenden, indem Sie die **End Call** des Wireless-Telefons drücken. Setzen Sie das Gerät anschließend in das Tischladegerät ein. Das Wireless-Telefon kann sich während des Ladevorgangs im Standby-Modus befinden oder ausgeschaltet sein.

Setzen Sie das Wireless-Telefon Avaya 3616 oder Avaya 3626 mit der Anzeige nach vorne in das Tischladegerät ein. Wenn das Wireless-Telefon korrekt eingesetzt wird, leuchtet die rote Kontrollanzeige auf.

Befindet sich das Wireless-Telefon im Standby-Modus, werden die Durchwahlnummer und die Meldung **Charging...** angezeigt. Das bedeutet, dass es voll funktionsfähig ist und bei einem Anruf läutet. Falls das Wireless-Telefon ausgeschaltet ist, wird nur die Meldung **Charging...** angezeigt, und es können keine Anrufe empfangen werden.

Wenn das Wireless-Telefon vollständig aufgeladen ist, wird die Meldung **Charge Complete** angezeigt. Die Anzeige hört auf zu leuchten, wenn das schnurlose Telefon entfernt wird.

Die Kontrollanzeige leuchtet nicht auf, wenn Sie das Telefon nicht in das Ladegerät stecken, nicht korrekt einsetzen oder wenn das Tischladegerät nicht mit Strom versorgt wird.

HINWEIS:

- Die Betriebstemperatur von Ladegeräten liegt zwischen 10° und 30° C. Setzen Sie die Geräte weder Temperaturen um den Gefrierpunkt noch direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Ersatz-Akkus sind bei Ihrem Händler oder beim Kundendienst erhältlich.
- Verwenden Sie niemals Ladegeräte, die nicht von Avaya hergestellt wurden, da sie zu Beschädigungen der Akkus führen können.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Netzteil für das Ladegerät.
- Halten Sie den Akku nicht ins Wasser und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Eine Erwärmung des Akkus während des Ladevorgangs ist völlig normal.
- Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll. Bringen Sie alte Akkus zu einer Recycling-Sammelstelle oder schicken Sie sie an Ihren Händler oder Kundendienstmitarbeiter zurück.
- Bringen Sie das Tischladegerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt. Gießen Sie keine Flüssigkeiten in das Ladegerät.

Weitere Informationen über den Avaya Desktop Charger finden Sie unter www.avaya.com/support.

Avaya Desktop Charger

The Avaya Desktop Charger is designed to charge the Nickel Metal Hydride (NiMH) Battery Packs required to operate the Avaya 3616 and Avaya 3626 Wireless IP Telephones. Full charging is accomplished in approximately one and a half hours.

The Desktop Charger is shipped with the appropriate power supply for the site's location. Place the Desktop Charger on a flat, horizontal surface and plug the power supply into the Desktop Charger and into an appropriate wall outlet.

Do not place anything in the Desktop Charger other than the Avaya 3616 or Avaya 3626 Wireless IP Telephone. You might damage the contacts. Bent contacts can keep the Wireless IP Telephone from charging.

There are two models of Desktop Charger. Use the DCE100 for the Avaya 3616 Wireless IP Telephone and use the DCX100 for the Avaya 3626 Wireless IP Telephone. Note: the two Desktop Chargers are not interchangeable.

Using the Desktop Charger

The user must end any call in progress by pressing the **End Call** key on the Wireless IP Telephone before placing the handset into the Desktop Charger. The Wireless IP Telephone may be off or in standby mode during charging.

Place the Avaya 3616 or Avaya 3626 Wireless IP Telephone face forward into the Desktop Charger slot. When the Wireless IP Telephone is seated correctly, the red indicator light will come on.

While the Wireless IP Telephone is charging in standby mode, it will display its extension number and **Charging...** It is fully operational and will ring if called. When the Wireless IP Telephone is charging while turned off, only **Charging...** will display and no calls will be received.

When the Wireless IP Telephone is fully charged, **Charge Complete** will display. The indicator light will remain on until the Wireless IP Telephone is removed.

The indicator light will not come on when the slot is empty, when a Wireless IP Telephone is improperly seated, or when the Desktop Charger has no power applied.

NOTE:

- Chargers operate in a 50° to 85° F (10° to 30° C) environment. Do not expose them to freezing temperatures or direct sunlight.
- Only use Avaya Battery Packs in this charger.
- Replacement Battery Packs are available from your supplier or servicing agent.
- Never use non-Avaya charging units as they could damage the Battery Pack.
- Only use the original plug-in power adapter for the Desktop Charger.
- Do not dip the Battery Pack in water or throw into the fire.
- It is normal for the Battery Pack to become warm when charging.
- Do not throw away the Battery Pack with your domestic waste. Take used Battery Packs to an appropriate collection point for recycling or send them back to your supplier or servicing agent.
- Do not immerse the Desktop Charger in water or other liquid. Do not pour liquids into the slot.

Visit www.avaya.com/support for additional information about the Avaya Desktop Charger.



Avaya 3616 Wireless IP Telephone
in 3616 Desktop Charger



Avaya 3626 Wireless IP Telephone
in 3626 Desktop Charger

Avaya Desktop Charger

© 2005 Avaya, Inc.
555-301-713
Issue 3
July 2005
P/N 72-1079-20 C
Model # DCE100, DCX100

AVAYA

Avaya Desktop Charger

Le chargeur Avaya est conçu pour charger les batteries à base de Nickel Métal Hydride (NiMH) utilisées pour les téléphones sans fil Avaya 3616 et Avaya 3626. Le chargement complet s'effectue en 90 minutes environ.

Le chargeur est équipé de la prise qui convient au pays d'utilisation. Placez le chargeur sur une surface plane et branchez le câble d'alimentation dans le chargeur et dans une prise secteur.

Ne placez rien dans le chargeur autre que le téléphone sans fil Avaya 3616 ou Avaya 3626. Vous risqueriez d'endommager les points de contact. Ceci empêcherait le téléphone de se charger correctement.

Il existe deux modèles de chargeurs. Utilisez le DCE100 pour le Avaya 3616 et le DCX100 pour le Avaya 3626. Remarque : les deux chargeurs ne sont pas interchangeables.

Comment utiliser le chargeur

L'utilisateur doit mettre fin à tout appel en cours en appuyant sur la touche **End Call** du téléphone sans fil, avant de le placer dans le chargeur. Lors du chargement, le téléphone peut être éteint ou en mode veille.

Placez le téléphone sans fil Avaya 3616 ou Avaya 3626 face vers l'avant dans le chargeur. Lorsque le téléphone est bien en place, le voyant rouge s'allume.

Si le téléphone sans fil est en mode veille, il affiche son numéro de poste et indique **Charging...** Il fonctionne normalement et émet une sonnerie si quelqu'un vous appelle. Si le téléphone sans fil est éteint, vous verrez seulement s'afficher **Charging...** et vous ne pourrez pas recevoir d'appel.

Lorsque le téléphone sans fil est complètement chargé, il affiche **Charge Complete**. Le voyant reste allumé jusqu'à ce que vous retiriez le téléphone du chargeur.

Le voyant ne s'allume pas si le chargeur est vide, si le téléphone est mal placé ou si le chargeur n'est pas branché.

Avaya Desktop Charger

El cargador de sobremesa Avaya está diseñado para cargar las pilas de hidruro de níquel-metal (NiMH) con las que funcionan los teléfonos inalámbricos Avaya 3616 e Avaya 3626. Una carga completa tarda aproximadamente una hora y media.

El cargador de sobremesa viene acompañado del cable de suministro eléctrico adecuado para el lugar donde vaya a utilizarse. Colóquelo en una superficie horizontal y lisa. Conecte el cable de suministro eléctrico al cargador y a la toma de corriente de la pared.

No coloque en el cargador ningún objeto que no sean los propios teléfonos inalámbricos Avaya 3616 o Avaya 3626. Los contactos podrían dañarse. Si los contactos se doblan, es posible que el teléfono no se cargue.

Hay dos modelos de cargador: el DCE100 (para el teléfono Avaya 3616) y el DCX100 (para el Avaya 3626).

Nota: los dos cargadores de sobremesa no son intercambiables.

Uso del cargador de sobremesa

Si está utilizando el teléfono, debe finalizar la llamada antes de colocarlo en el cargador. Para ello, pulse la tecla **End Call**. El teléfono puede estar apagado o en modo de espera durante la carga.

Coloque el teléfono inalámbrico 3616 o Avaya 3626 en el cargador de sobremesa. Cuando esté en la posición adecuada, se encenderá el indicador rojo.

Si el teléfono está en modo de espera, aparecerá su número de extensión y la frase **Charging...**; en ese caso, el teléfono está totalmente operativo y sonará en caso de que se produzca una llamada. Si está apagado, solo se mostrará la frase **Charging...**, pero no se recibirán llamadas.

Cuando el teléfono esté cargado, se mostrará el mensaje **Charge Complete**. El indicador permanecerá encendido hasta que se retire el teléfono.

El indicador no se encenderá si el cargador está vacío, el teléfono inalámbrico no está en posición correcta o el cargador de sobremesa no está enchufado.

Avaya Desktop Charger

De Avaya Desktop Charger dient om de Nikkel Metaal Hydride (Ni-MH) batterijen van de draadloze telefoons Avaya 3616 en Avaya 3626 op te laden. De batterijen worden in ongeveer anderhalf uur volledig opgeladen.

De Desktop Charger wordt geleverd met de juiste adapter voor uw omgeving. Plaats de Desktop Charger op een vlakke, horizontale ondergrond en steek de adapter in de Desktop Charger en in een stopcontact.

Gebruik de Desktop Charger niet voor andere apparaten dan de 3616 of 3626 om de contactpunten niet te beschadigen. Gebogen contactpunten kunnen ertoe leiden dat de telefoon niet wordt opgeladen.

Er zijn twee versies van de Desktop Charger. Gebruik de DCE100 voor de Avaya 3616 en de DCX100 voor de Avaya 3626. Let op: de twee Desktop Chargers zijn niet onderling verwisselbaar.

De Desktop Charger gebruiken

Beëindig alle gesprekken door de toets **End Call** op de telefoon in te drukken voor u de handset in de Desktop Charger plaatst. De telefoon kan tijdens het opladen uitgeschakeld zijn of in de stand-by mode staan.

Plaats de Avaya 3616 of Avaya 3626 met de voorzijde naar voren gericht in de Desktop Charger. Wanneer de telefoon op de juiste manier is geplaatst, gaat het rode lampje branden.

Als de telefoon in stand-by mode staat, zullen het toestelnummer en **Charging...** op het scherm verschijnen. Het toestel werkt en zal overgaan wanneer u gebeld wordt. Als de telefoon uitgeschakeld is, zal alleen **Charging...** verschijnen en kunt u geen telefoon-gesprekken ontvangen.

Wanneer de telefoon volledig opgeladen is, zal **Charge Complete** op het scherm verschijnen. Het indicatielampje zal blijven branden tot de telefoon verwijderd wordt.

Het indicatielampje brandt niet wanneer er geen telefoon is geplaatst, wanneer de telefoon onjuist is geplaatst of wanneer de Desktop Charger niet aangesloten is op een stroomvoorziening.

OPMERKINGEN:

- De oplader werkt in een omgeving met een temperatuur van 10°C tot 30°C. Stel de oplader niet bloot aan temperaturen beneden het vriespunt of aan direct zonlicht.
- Gebruik uitsluitend een batterijpak van Avaya in deze lader.
- Vervangende batterijen zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.
- Gebruik nooit opladers die niet van Avaya zijn; deze kunnen de batterijen beschadigen.
- Gebruik alleen de originele insteekadapter voor de Desktop Charger.
- Stel de batterijen niet bloot aan water of vuur.
- Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het opladen.
- Gooi de batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Breng gebruikte batterijen naar een verzamelpunt voor recycling of stuur de batterijen terug naar uw leverancier.
- Dompel de Desktop Charger niet onder in water of andere vloeistoffen. Houdt de contactpunten vrij van vloeistoffen.

Avaya Desktop Charger

O Avaya Desktop Charger (Carregador de Secretária) foi concebido para carregar as Baterias de Níquel Metal Hídrico (NiMH) necessárias para o funcionamento dos Telefones Sem Fios Avaya 3616 e Avaya 3626. O carregamento completo demora aproximadamente uma hora e meia.

O Carregador de Secretária é fornecido com a fonte de alimentação apropriada para a localização da instalação. Coloque o Carregador de Secretária sobre uma superfície plana e horizontal e ligue a fonte de alimentação ao Carregador de Secretária e a uma tomada de parede apropriada.

Não introduza nada no Carregador de Secretária além do Telefone Sem Fios Avaya 3616 ou Avaya 3626. Pode danificar os contactos. Contactos dobrados podem impedir o carregamento do Telefone Sem Fios.

São dois os modelos do Carregador de Secretária. Utilize o DCE100 com o Avaya 3616 e utilize o DCX100 com o Avaya 3626. Nota: os dois Carregadores de Secretária não são intercambiáveis.

Utilizar o Carregador de Secretária

O utilizador tem de terminar qualquer chamada em curso premindo a tecla **End Call** (desligar/terminar chamada) do Telefone Sem Fios, antes de colocar o aparelho no Carregador de Secretária. O Telefone Sem Fios pode estar desligado ou em standby durante o carregamento.

Coloque o Telefone Sem Fios Avaya 3616 ou Avaya 3626, com o painel frontal virado para a frente, na ranhura do Carregador de Secretária. Quando o Telefone Sem Fios está bem alojado, a luz indicadora vermelha acende-se.

Se o Telefone Sem Fios estiver no modo standby, apresenta o respectivo número de extensão e a indicação **Charging...** (a carregar). Está totalmente operacional e toca se receber uma chamada. Se o Telefone Sem Fios estiver desligado, apenas aparece a indicação **Charging...** e não serão recebidas quaisquer chamadas.

Quando o Telefone Sem Fios estiver completamente carregado, aparece **Charge Complete** (carga completa). A luz indicadora permanece acesa até que o Telefone Sem Fios seja retirado.

A luz indicadora não acende quando a ranhura está vazia, quando um Telefone Sem Fios está alojado indevidamente ou quando o Carregador de Secretária não está a receber qualquer energia.

OBSERVAÇÃO:

- Os carregadores funcionam num ambiente de 10° a 30° C. Não os exponha a temperaturas de congelamento ou à luz directa do sol.
- Use apenas baterias Avaya neste carregador.
- Pode adquirir Baterias de Substituição junto do seu fornecedor ou agente da assistência.
- Nunca utilize unidades de carregamento que não sejam da Avaya, pois podem danificar a Bateria.
- Utilize apenas o transformador de corrente original para o Carregador de Secretária.
- Não mergulhe a Bateria em água nem a atire para o fogo.
- É normal que a Bateria fique quente durante o carregamento.
- Não se desfaça da Bateria junto com o seu lixo doméstico. Leve as Baterias utilizadas até um ponto de recolha apropriado para reciclagem ou devolva-as ao seu fornecedor ou agente da assistência.
- Não mergulhe o Carregador de Secretária em água nem noutro líquido. Não derrame líquidos para a ranhura.

REMARQUE:

- Les chargeurs fonctionnent dans un environnement où la température est comprise entre 50° et 85° F (entre 10° à 30° C). Ne les exposez pas directement au soleil, ni à des températures négatives.
- Utilisez seulement les batteries Avaya dans ce chargeur.
- Vous pouvez obtenir une batterie de remplacement auprès de votre fournisseur ou agent de maintenance.
- N'utilisez jamais des chargeurs autres que ceux de la gamme Avaya car ils risqueraient d'endommager la batterie.
- Utilisez toujours l'adaptateur d'alimentation fourni avec le chargeur.
- Ne mouillez pas la batterie et ne la mettez pas au contact d'une flamme nue.
- Il est normal que la batterie soit chaude lorsque le chargement s'effectue.
- Ne jetez pas la batterie avec vos ordures ménagères. Déposez les batteries usagées à un point de recyclage ou renvoyez-les à votre fournisseur ou agent de maintenance.
- Veuillez à ne pas immerger le chargeur, dans l'eau ou tout autre liquide. Ne versez pas de liquides dans le chargeur.

NOTA:

- Los cargadores funcionan en ambientes con temperaturas entre 10 y 30 °C (50 y 85 °F). No los exponga a temperaturas muy bajas ni a la luz directa del sol.
- Utilice sólo baterías Avaya con este cargador.
- Diríjase a su distribuidor o servicio técnico habitual para adquirir pilas nuevas.
- No use nunca dispositivos de recarga que no sean de Avaya, ya que podrían dañar las pilas.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente del cargador.
- No sumerja la batería en agua ni la arroje al fuego.
- Es normal que la batería se caliente mientras se está cargando.
- No tire las pilas a la basura. Deposítelas en un contenedor de reciclaje adecuado o entréguelas a su distribuidor o servicio técnico habitual.
- No sumerja el cargador de sobremesa en agua ni en ningún otro líquido. No vierta líquidos en la superficie de contacto.

Visitez www.avaya.com/support pour plus d'informations sur le Avaya Desktop Charger.

Visite www.avaya.com/support para obtener información adicional sobre Avaya Desktop Charger.

Meer informatie over de Avaya Desktop Charger vindt u op onze website: www.avaya.com/support.

Visite o site www.avaya.com/support para obter informações adicionais sobre o Avaya Desktop Charger.